

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** ► **C1** **REGOLAMENT (KE) Nru 1927/2006 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
**ta' l-20 ta' Diċembru 2006**  
**li jistabbilixxi l-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni** ◀  
(ĠU L 406, 30.12.2006, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b>M1</b>	Regolament (KE) Nru 546/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009	L 167	26	29.6.2009

Ikkoreġut minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 48, 22.2.2008, p. 82 (1927/2006)

▼B▼C1

**REGOLAMENT (KE) Nru 1927/2006 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**ta' l-20 ta' Diċembru 2006**

**li jistabbilixxi l-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 159 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni <sup>(2)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(3)</sup>,

Billi:

- (1) Minkejja l-effetti pożittivi tal-globalizzazzjoni fuq l-iżvilupp u l-impjiegi fil-Komunità, din tista' wkoll iġġib konsegwenzi negattivi għall-haddiema l-aktar vulnerabbli u dawk l-anqas kwalifikati f'ċerti setturi. Għalhekk huwa opportun li jiġi stabbilit Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni ("EGF") aċċessibbli għall-Istati Membri kollha, li permezz tiegħu l-Komunità tista' turi s-solidarjetà tagħha lejn il-haddiema milquta minn telf ta' impjiegi b'riżultat ta' bidliet fix-xejriet kummerċjali dinjija.
- (2) Huwa neċessarju li jinżammu l-valuri Ewropej u li jiġi promoss l-iżvilupp ta' kummerċ estern ġust. L-effetti negattivi tal-globalizzazzjoni għandhom jiġu ffaċċjati l-ewwel permezz ta' strateġija Komunitarja sostenibbli u fit-tul għal politika tal-kummerċ li timmira lejn standards soċjali u ekoloġiċi għoljin. L-għajnuna pprovduta mill-EGF għandha tkun dinamika u kapaċi tadatta għal ċirkostanzi tas-suq li jinbidlu b'mod kostanti u li jkunu sikwit imprevedibbli.
- (3) L-EGF għandu jipprovdi għajnuna speċifika ta' darba sabiex jiffaċilita r-reintegrazzjoni fid-dinja tax-xogħol tal-haddiema f'oqsma, setturi, territorji jew reġjuni tas-suq tax-xogħol li jkunu qed ibatu minn xokk ta' disturb ekonomiku serju. L-EGF għandhom jippromwovv l-impreditorjat, pereżempju permezz ta' mikro-krediti jew permezz tat-twaqqif ta' proġetti koperattivi.
- (4) L-azzjonijiet skond dan ir-Regolament għandhom ikunu definiti skond kriterji stretti ta' intervent li huma relatati ma' l-iskala tal-perturbazzjoni ekonomika u ma' l-impatt tagħha fuq settur jew zona ġeografika partikolari, sabiex ikun żgurat li l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-EGF tkun konċentrata fuq haddiema fir-reġjuni u fis-setturi ekonomiċi tal-Komunità li jintlaqtu l-aktar serjament. Perturbazzjoni ta' dan it-tip mhux neċessarjament tkun ikkonċentrata fi Stat Membru wieħed. F'dawn iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali,

<sup>(1)</sup> ĠU C 318, 23.12.2006, p. 38.

<sup>(2)</sup> ĠU C 51, 6.3.2007, p. 1.

<sup>(3)</sup> L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Diċembru 2006 (ĠU C 317 E, 23.12.2006, p. 432) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 2006.

## ▼ C1

għalhekk, l-Istati Membri jistgħu jressqu talbiet kongunti għal assistenza mill-EGF.

- (5) L-attivitajiet ta' l-EGF għandhom ikunu koerenti u kompatibbli mal-linji politiċi l-oħra tal-Komunità u għandhom ikunu konformi ma' l-acquis tagħha, b'mod speċjali l-interventi tal-Fondi Strutturali, filwaqt li jagħtu kontribut ġenwin lil-linji politiċi soċjali Komunitarji.
- (6) Il-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni tas-17 ta' Mejju 2006 dwar id-dixxiplina baġitarja u l-amministrazzjoni finanzjarja tajba <sup>(1)</sup> (Ftehim Interistituzzjonali) jiddetermina l-qafas baġitarju ta' l-EGF.
- (7) Azzjoni speċifika finanzjata taħt dan ir-Regolament m'għandhiex tircievi għajna finanzjarja minn strumenti finanzjarji oħrajn tal-Komunità. Madankollu, hija meħtieġa koordinazzjoni ma' miżuri eżistenti jew ippjanati ta' modernizzazzjoni u ristrutturazzjoni fil-qafas ta' l-iżvilupp reġjonali, għalkemm koordinazzjoni ta' dan it-tip m'għandhiex tirriżulta fil-ħolqien ta' strutturi ta' ġestjoni, paralleli jew addizzjonali, għal azzjonijiet finanzjati mill-EGF.
- (8) Sabiex tkun iffacilitata l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, in-nefqa għandha tkun eliġibbli mid-data li fiha l-Istat Membru jibda jipprovi servizzi personalizzati lill-haddiema milquta. Għandu jiġi stabbilit perjodu ta' żmien li matulu għandha tintuża l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-EGF, b'hekk tiġi riflessa l-ħtieġa għal rispons konċentrat li jimmira b'mod speċifiku għar-reintegrazzjoni fid-dinja tax-xogħol.
- (9) L-Istat Membru għandu jibqa' responsabbli għall-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja u għall-ġestjoni u l-kontroll ta' l-azzjonijiet appoġġati mill-finanzjament tal-Komunità, skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(2)</sup> ("ir-Regolament Finanzjarju"). L-Istat Membru għandu jiġġustifika l-użu li jkun sar mill-kontribuzzjoni finanzjarja li jkunu rċevew mill-EGF.
- (10) Iċ-Ċentru Ewropew tal-Monitoraġġ tal-Bidla jista' jgħin lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri konċernati permezz ta' analiżi kwalitattivi u kwantitattivi biex b' hekk jgħin fl-evalwazzjoni ta' applikazzjoni għal fondi mill-EGF.
- (11) Ladarba l-għanijiet ta' dan ir-Regolament ma jistgħux jinkisbu suffiċjentement mill-Istati Membri u għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tagħhom, jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilt f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.
- (12) Minhabba li z-żmien ta' implimentazzjoni ta' l-EGF huwa marbut mat-tul tal-qafas finanzjarju mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Dicembru 2013, l-appoġġ għandu jkun disponibbli għall-haddiema milquta minn telf ta' impjiegi relatat mal-kummerċ mill-1 ta' Jannar 2007,

<sup>(1)</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1995/2006 (ĠU L 390, 30.12.2006, p. 1).

**▼ C1**

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Is-sugġett u l-kamp ta' applikazzjoni**

1. Bl-għan li jstimula t-tkabbir ekonomiku u li johloq iktar impjiegi fl-Unjoni Ewropea, dan ir-Regolament jistabbilixxi l-EGF sabiex il-Komunità tkun tista' tipprova appoġġ għall-haddiema li tilfu l-impjieg tagħhom minhabba bidliet strutturali kbar fis-sistemi kummerċjali dinjija minhabba l-globalizzazzjoni fejn dan it-telf ta' impjiegi kellu impatt negattiv sinifikanti fuq l-ekonomija reġjonali jew lokali.

Il-perjodu ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandu jkun marbut mal-qafas finanzjarju mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013.

**▼ M1**

1a. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, l-EGF għandu wkoll jipprova appoġġ lill-haddiema li tilfu l-impjieg tagħhom minhabba nuqqas ta' xogħol b'riżultat dirett tal-kriżi finanzjarja u ekonomika globali, sakemm l-applikazzjonijiet jikkonformaw mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(a), (b) jew (c). L-Istati Membri li japplikaw għal kontribuzzjoni tal-EGF taht din id-deroga għandhom jistabbilixxu rabta diretta u li tista' tintwera bejn it-telf ta' impjiegi minhabba nuqqas ta' xogħol u l-kriżi finanzjarja u ekonomika.

Din id-deroga għandha tapplika għall-applikazzjonijiet kollha pprezentati qabel il-31 ta' Diċembru 2011.

**▼ C1**

2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli rigward l-operazzjoni ta' l-EGF sabiex jiffaċilita r-reintegrazzjoni fid-dinja tax-xogħol għall-haddiema milquta minn telf ta' impjiegi li jkun relatat mal-kummerċ.

**▼ M1***Artikolu 2***Il-kriterji ta' intervent**

Għandha tingħata kontribuzzjoni finanzjarja mill-EGF meta bidliet strutturali kbar fis-sistemi kummerċjali dinjija jwasslu għal disturb ekonomiku serju, partikolarment zieda sostanzjali fl-importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea, id-deklin rapidu tas-sehem mis-suq tal-UE f'settur partikolari jew delokalizzazzjoni lejn pajjiżi terzi, li jirriżultaw:

- (a) f'telf ta' mill-inqas 500 impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol matul perjodu ta' erba' xhur f'intrapriża fi Stat Membru, inklużi l-haddiema li jitilfu l-impjieg tagħhom minhabba nuqqas ta' xogħol fil-fornituri tagħha jew fil-produtturi downstream, jew
- (b) f'telf ta' mill-inqas 500 impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol matul perjodu ta' disa' xhur, b'mod partikolari f'intrapriži ta' daqs żgħir jew medju, f'divizjoni NACE 2 f'reġjun wiehed jew f'żewġ reġjuni kontigwi fil-livell NUTS II.
- (c) Fi swieq tax-xogħol żgħar jew f'ċirkustanzi eċċezzjonali, fejn debi-tament motivati mill-Istat Membru kkonċernat, applikazzjoni għal kontribuzzjoni mill-EGF tista' tiġi kkunsidrata ammissibbli wkoll jekk il-kriterji ta' intervent stabbiliti fil-punti (a) jew (b) ma jiġux sodisfatti kompletament, meta it-telf ta' impjiegi minhabba nuqqas ta' xogħol jkollu impatt serju fuq l-impjieg u l-ekonomija lokali. L-Istat Membru għandu jispeċifika li l-applikazzjoni tiegħu ma tisso-disfax kompletament il-kriterji ta' intervent stabbiliti fil-punt (a) jew (b). L-ammont aggregat tal-kontribuzzjonijiet f'ċirkustanzi eċċez-zjonali ma jistax jaqbeż il-15 % tal-ammont massimu tal-EGF kull sena.

Sabiex jiġi kkalkulat in-numru ta' impjiegi mitlufa minhabba nuqqas ta' xogħol kif hemm previst fil-punti (a), (b) u (c) hawn fuq, telfa ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol għandha tingħadd

▼ **M1**

- mid-data tan-notifika individwali ta' min ihaddem ta' twaqqif mix-xogħol jew ta' tmiem tal-kuntratt tax-xogħol tal-haddiem,
- mid-data ta' meta jintemm de facto l-kuntratt tax-xogħol qabel l-gheluq taż-żmien tiegħu, jew
- mid-data ta' meta min ihaddem, b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 98/59/KE, tal-Kunsill tal-20 ta' Lulju 1998 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar is-sensji kollettivi <sup>(1)</sup>, jinnotifika lill-awtorità pubblika kompetenti bil-miktub dwar is-sensji kollettivi ppjanati; f'dan il-każ, l-Istat(i) Membru(i) applikant(i) għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni informazzjoni addizzjonali dwar in-numru preċiż ta' telf ta' impjiegi li jsir taht il-punti (a), (b) jew (c) hawn fuq, u l-ispejjeż stmati tal-pakkett koordinat ta' servizzi personalizzati, qabel ma titlesta l-evalwazzjoni stipulata fl-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament.

Għal kull intrapriża konċernata, l-Istat(i) Membru(i) għandhom jispeċifikaw fl-applikazzjoni kif qed jingħaddu t-telfiet ta' impjiegi minhabba nuqqas ta' xogħol.

▼ **C1***Artikolu 3***L-azzjonijiet eliġibbli**

Tista' tingħata kontribuzzjoni finanzjarja mill-EGF għal miżuri attivi tas-suq tax-xogħol li jagħmlu parti minn pakkett koordinat ta' servizzi personalizzati mfassla sabiex jerġgħu jintegraw fis-suq tax-xogħol lill-haddiema li jkunu tilfu l-impjieg tagħhom, inkluża dik:

- (a) għal għajjnuna għat-tfittix ta' impjieg, gwida dwar ix-xogħol, taħriġ imfassal apposta u taħriġ mill-ġdid, li jinkludu hiliet relatati mat-teknoloġija ta' l-informazzjoni u tal-kommunikazzjoni u ċertifikazzjoni ta' l-esperjenza miksuba, kif ukoll għal għajjnuna għall-klassifikazzjoni mill-ġdid esterna u għall-promozzjoni ta' l-intraprenditorjat jew għajjnuna għas-*self employed*;
- (b) għal miżuri speċjali b'limitu ta' żmien, bħal sussidji għal meta wiehed ikun qed ifittex impjieg, sussidji għall-mobbiltà, jew sussidji lill-individwi li jieħdu sehem f'attivitajiet ta' taġlim matul il-hajja kollha u attivitajiet ta' taħriġ;
- (ċ) għal miżuri li jstimulaw, b'mod partikulari lil haddiema żvantaġġati jew ixjeħ, sabiex jibqgħu jew jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol.

L-EGF ma għandiex tiffinanzja miżuri passivi ta' protezzjoni soċjali.

Fuq l-inizjattiva ta' l-Istat Membru konċernat, l-EGF tista' tiffinanzja l-attivitajiet ta' thejjija, amministrazzjoni, taġhrif u pubbliċità, u kontroll għall-implimentazzjoni tal-Fond.

▼ **M1***Artikolu 3a***Persuni eliġibbli**

L-Istati Membri jistgħu jiprovdu servizzi personalizzati ko-finanzjati mill-EGF lill-haddiema affettwati, li jistgħu jinkludu:

- (a) haddiema li tilfu l-impjieg tagħhom minhabba nuqqas ta' xogħol fi hdan il-perjodu previst fl-Artikoli 2(a), (b) jew (c) u
- (b) il-haddiema li tilfu l-impjieg tagħhom minhabba nuqqas ta' xogħol qabel jew wara l-perjodu stipulat fl-Artikolu 2(a) jew fl-Artikolu 2(c) fil-każ li applikazzjoni li taqa' taht dan imsemmi l-aħħar tidderoga mill-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 2 (a), sakemm it-

<sup>(1)</sup> ĠU L 225, 12.8.1998, p. 16.

▼ M1

telfiet ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol graw wara t-thabbira generali tat-telfiet ippjanati ta' impjieg u tkun tista' tiġi stabbilita konnessjoni kawżali ċara mal-avveniment li wassal għat-telfiet ta' impjieg matul il-perjodu ta' riferenza.

▼ C1*Artikolu 4***It-tip ta' kontribuzzjoni finanzjarja**

Il-Kummissjoni għandha tagħti kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' pagament wiehed, li għandha tiġi implimentata fil-qafas ta' amministrazzjoni komuni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni, skond l-Artikolu 53(1)(b) u l-Artikolu 53(5) u (6) tar-Regolament Finanzjarju.

*Artikolu 5***Applikazzjonijiet**

1. L-Istat Membru jew Stati Membri għandhom jipprezentaw applikazzjoni għall-kontribuzzjoni mill-EGF lill-Kummissjoni fi żmien 10 gimgħat mid-data li fiha l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 għall-mobilizzazzjoni ta' l-EGF jkunu milhuqa. L-applikazzjoni tista' sussegwentement tiġi supplimentata mill-Istat Membru jew Stati Membri konċernati.

2. L-applikazzjoni għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

▼ M1

(a) analiżi motivata tal-konnessjoni bejn it-telfiet ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol u l-bidliet strutturali maġġuri fis-sistemi kummerċjali dinjija jew il-kriżi finanzjarja u ekonomika, prova tal-għadd ta' telfiet ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol, u spjegazzjoni tan-natura mhux prevista ta' dawk it-telfiet ta' impjieg.

▼ C1

(b) l-identifikazzjoni ta' l-intrapriżi li keċċew lill-impjegati (nazzjonali jew multinazzjonali), il-fornituri jew il-produtturi downstream, is-setturi, u l-kategoriji ta' haddiema li għandhom ikunu mmirati;

(ċ) deskrizzjoni tat-territorju konċernat u l-awtoritajiet reġjonali tiegħu u partijiet interessati oħra, u l-impatt li huwa mistenni li se jkollhom l-impjieg mitlufa fir-rigward ta' l-impjieg lokali, reġjonali jew nazzjonali;

(d) il-pakkett koordinat ta' servizzi personalizzati li għandhom jiġu finanzjati u analiżi ta' kemm mistenni jiswa, inkluża l-komplementarjetà tiegħu ma' azzjonijiet finanzjati mill-Fondi Strutturali kif ukoll informazzjoni dwar azzjonijiet li huma obbligatorji skond il-liġi nazzjonali jew skond ftehim kollettivi;

(e) id-data jew dati meta nbdew jew huwa ppjanat li jinbdew servizzi personalizzati lill-haddiema milquta;

(f) il-proċeduri segwiti sabiex jiġu konsultati l-imsieħba soċjali;

(g) l-awtorità responsabbli mill-obbligi ta' amministrazzjoni u kontroll finanzjarju skond l-Artikolu 18.

3. Billi l-azzjonijiet li ġew implimentati mill-Istat Membru jew Stati Membri, mir-reġjun, mill-imsieħba soċjali u mill-intrapriżi konċernati permezz tal-liġi nazzjonali jew tal-ftehim kollettivi, u billi ngħatat attenzjoni partikolari lill-azzjonijiet li kienu finanzjati mill-Fond Soċjali Ewropew (l-ESF), l-informazzjoni provduta taħt il-paragrafu 2 għandha tinkludi deskrizzjoni fil-qosor ta' l-azzjonijiet li tteħdu u li kienu ppjanati mill-awtorità nazzjonali u mill-intrapriżi konċernati, inkluża stima ta' kemm ġew jiswew.

▼ **C1**

4. L-Istat Membru jew l-Istati Membri konċernati għandhom jipprovdu wkoll informazzjoni statistika u informazzjoni oħra, fuq l-aktar livell territorjali xieraq, li l-Kummissjoni teħtieġ sabiex tevalwa jekk il-kriterji ta' intervent intlaħqux jew le.

5. Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni prevista fil-paragrafu 2 u fi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali ppreżentata mill-Istat Membru jew Stati Membri, il-Kummissjoni għandha tevalwa, f'konsultazzjoni ma' dawk l-Istati Membri, jekk intlaħqux il-kondizzjonijiet sabiex tingħata kontribuzzjoni finanzjarja taħt dan ir-Regolament.

*Artikolu 6***Komplementarjetà, konformità u koordinazzjoni**

1. Kontribuzzjoni mill-EGF m'għandhiex tissostitwixxi azzjonijiet li jkunu r-responsabbiltà ta' kumpanniji skond il-liġi nazzjonali jew skond xi ftehim kollettiv.

2. Kontribuzzjoni mill-EGF għandha tikkomplementa l-azzjonijiet ta' l-Istati Membri fuq livell nazzjonali, reġjonali u lokali, inklużi dawk li huma kofinanzjati mill-Fondi Strutturali.

3. Kontribuzzjoni mill-EGF għandha tipprovdi solidarjetà u appoġġ għal haddiema individwali li jkunu tilfu l-impjieg bħala riżultat ta' bidliet strutturali fis-sistemi kummerċjali dinjija. L-EGF m'għandux jiffinanzja l-istrutturar mill-ġdid ta' kumpanniji jew setturi.

4. Skond ir-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom, il-Kummissjoni u l-Istat Membru jew l-Istati Membri għandhom jiżguraw il-koordinazzjoni ta' l-għajjnuna mill-fondi Komunitarji.

5. L-Istat Membru jew l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-azzjonijiet speċifiċi li jirċievu kontribuzzjoni mill-EGF ma għandhomx ukoll jirċievu għajjnuna minn strumenti finanzjarji Komunitarji oħra.

*Artikolu 7***L-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel u n-nuqqas ta' diskriminazzjoni**

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa u l-integrazzjoni tal-perspettiva tas-sessi jiġu promossi matul l-istadji varji ta' implimentazzjoni ta' l-EGF. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jieħdu passi xierqa sabiex jipprevjenu kwalunkwe diskriminazzjoni minhabba sess, razza, jew oriġini etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali matul l-istadji varji ta' implimentazzjoni ta' l-EGF, u b'mod partikulari, fl-aċċess għall-EGF.

▼ **M1***Artikolu 8***L-għajjnuna teknika b'inizjattiva tal-Kummissjoni**

1. Fuq inizjattiva tal-Kummissjoni, suġġett għal limitu massimu ta' 0,35 % tal-ammont massimu annwali tal-EGF, l-EGF jista' jintuza biex jiffinanzja l-preparazzjoni, il-monitoraġġ, l-informazzjoni u l-kreazzjoni ta' bażi ta' konossenza rilevanti għall-implimentazzjoni tal-EGF. Huwa jista' jintuza wkoll sabiex jiffinanzja l-appoġġ amministrattiv u tekniku, kif ukoll l-attivitajiet ta' verifika, kontroll u evalwazzjoni li huma meħtieġa biex ikun implimentat dan ir-Regolament.

2. Suġġett għal-limitu massimu stabbilit fil-paragrafu 1, l-awtorità baġitarja għandha tagħmel ammont disponibbli għall-għajjnuna teknika fil-bidu ta' kull sena fuq il-bażi ta' proposta mill-Kummissjoni.

▼ **M1**

3. Il-kompiti stabbiliti fil-paragrafu 1 għandhom jsiru skont ir-Regolament Finanzjarju, kif ukoll ir-regoli ta' implimentazzjoni applikabbli għal din il-forma ta' implimentazzjoni tal-baġit.
4. L-għajnuna teknika tal-Kummissjoni għandha tinkludi l-provvista ta' informazzjoni u gwida għall-Istati Membri fl-użu, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-EGF. Il-Kummissjoni tista' ttiprovdi wkoll informazzjoni dwar l-użu tal-EGF lill-imsieħba soċjali Ewropej u nazzjonali.

▼ **C1***Artikolu 9***Informazzjoni u pubbliċità**

1. L-Istat Membru jew l-Istati Membri konċernati għandhom jipprovdu informazzjoni dwar l-azzjonijiet finanzjati u għandhom jippubblicizzawhom. L-informazzjoni għandha tkun indirizzata lill-ħaddiema konċernati, l-awtoritajiet lokali u reġjonali, l-imsieħba soċjali, il-media u lill-pubbliku in ġenerali. Għandha tenfasizza l-irwol tal-Komunità u għandha tiżgura li l-kontribuzzjoni mill-EGF tkun viżibbli.
2. Il-Kummissjoni għandha twaqqaf sit ta' l-internet li jkun disponibbli bil-lingwi kollha tal-Komunità, liema sit għandu jipprovdi tagħrif dwar l-EGF, gwida dwar it-tfiġh ta' l-applikazzjonijiet, kif ukoll tagħrif aġġornat dwar applikazzjonijiet aċċettati u miċhuda, filwaqt li jenfasizzaw l-irwol ta' l-awtorità baġitarja.

*Artikolu 10***Id-determinazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja**▼ **M1**

1. Il-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi tal-valutazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 5(5), b'mod partikolari wara li tiegħu inkunsiderazzjoni l-għadd ta' ħaddiema li jridu jingħataw sostenn, l-azzjonijiet proposti u l-istima tal-ispejjeż, tivvaluta u tipproponi malajr kemm jista' jkun l-ammont ta' kontribuzzjoni finanzjarja, jekk teżisti, li tista' ssir fi ħdan il-limiti tar-riżorsi disponibbli. L-ammont ma jistax jaqbeż il-50 % tat-total tal-prezz smat imsemmi fl-Artikolu 5(2)(d). Għal applikazzjonijiet immessqa qabel id-data msemmija fl-Artikolu 1(1a), l-ammont ma jistax jaqbeż il-65 %.

▼ **C1**

2. Fejn, abbażi tal-valutazzjoni li twettqet skond l-Artikolu 5(5), il-Kummissjoni tkun ikkonkludiet li ntlahqu l-kondizzjonijiet għal kontribuzzjoni finanzjarja taħt dan ir-Regolament, għandha minnufih tagħti bidu għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 12.
3. Fejn, fuq il-bażi tal-valutazzjoni li tkun saret skond l-Artikolu 5(5), il-Kummissjoni tkun ikkonkludiet li l-kondizzjonijiet għal kontribuzzjoni finanzjarja taħt dan ir-Regolament ma ntlahqux, għandha tinnotifika mill-aktar fis possibbli lill-Istat Membru jew Stati Membri konċernati.

*Artikolu 11***L-eligibbiltà tan-nefqa**

In-nefqa għandha tkun eligibbli għal kontribuzzjoni mill-EGF mid-data jew dati li fiha l-Istat Membru jew l-Istati Membri konċernati jibdedu jipprovdu servizzi personalizzati lill-ħaddiema milquta, kif stabbilit fl-Artikolu 5(2)(e).

▼ **M1**

F'każ ta' għotjiet, l-ispejjeż indiretti, iddikjarati fuq bażi ta' rata fissa, għandhom ikunu nfq eligibbli għal kontribuzzjoni mill-EGF sa 20 %



**▼ M1**

tal-ispejjeż diretti ta' operazzjoni, sakemm l-ispejjeż indiretti jsiru b'konformità mar-regoli nazzjonali, inklużi r-regoli tal-kontabilità.

**▼ C1***Artikolu 12***Il-proċedura baġitarja**

1. L-arranġamenti għall-EGF għandhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet tal-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali.

2. L-appropriazzjonijiet li jikkonċernaw l-EGF għandhom ikunu jidhlu fil-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea bħala provvediment permezz tal-proċedura baġitarja normali hekk kif l-Kummissjoni tkun identifikat marġni suffiċjenti u/jew ikkanċellat impenji.

3. Fejn il-Kummissjoni tkun ikkonkludiet li għandha tinghata kontribuzzjoni finanzjarja mill-EGF, għandha tressaq proposta quddiem l-awtorità tal-baġit sabiex tawtorizza l-appropriazzjonijiet li jikkorrispondu għall-ammont li ġie ddeterminat skond l-Artikolu 10 u talba għat-trasferiment ta' l-ammont għal-linja baġitarja ta' l-EGF. Il-proposti jistgħu jingabru fi gruppi.

It-trasferimenti li għandhom x'jaqsmu ma' l-EGF se jseħħu skond l-Artikolu 24(4) tar-Regolament Finanzjarju.

4. Proposta skond il-paragrafu 3 għandha tinkludi dan li ġej:

(a) il-valutazzjoni mwettqa skond l-Artikolu 5(5), flimkien ma' sommarju ta' l-informazzjoni li fuqha hija bbażata dik il-valutazzjoni;

(b) evidenza li ntlahqu l-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 2 u 6; u

(ċ) ir-raġunijiet li jiġġustifikaw l-ammonti proposti.

5. Fl-istess hin, waqt li tipprezenta l-proposta tagħha, il-Kummissjoni għandha tibda proċedura ta' trijalogu, possibilment f'forma sempliċi, sabiex tilhaq ftehim bejn iż-żewġ naħat ta' l-awtorità tal-baġit dwar il-bżonn li jintuza l-EGF u dwar l-ammont mehtieg.

6. Fl-1 ta' Settembru ta' kull sena, mill-inqas kwart ta' l-ammont annwali massimu ta' l-EGF għandu jibqa' disponibbli sabiex ikunu koperti l-htigijiet li jinjalghu sakemm tintemm is-sena.

7. Hekk kif l-appropriazzjonijiet isiru disponibbli min-naħa ta' l-awtorità baġitarja, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni dwar kontribuzzjoni finanzjarja.

*Artikolu 13***Il-pagament u l-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja**

1. Wara l-adozzjoni tad-Deċiżjoni skond l-Artikolu 12(7), il-Kummissjoni għandha thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja lill-Istat Membru f'pagament wieħed, bħala principju fi żmien 15-il gurnata.

**▼ M1**

2. L-Istat Membru jew l-Istati Membri għandhom iwettqu l-azzjonijiet eliġibbli kollha inklużi fil-pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati mill-aktar fis possibbli, iżda mhux aktar tard minn 24 xahar wara d-data tal-applikazzjoni skont l-Artikolu 5, jew wara d-data tal-bidu ta' dawn il-miżuri sakemm din id-data tal-aħħar ma tkunx aktar tard minn tliet xhur wara d-data tal-applikazzjoni.

## ▼C1

*Artikolu 14***L-użu ta' l-euro**

L-applikazzjonijiet, id-deċizzjonijiet dwar il-kontribuzzjonijiet finanzjarji u r-rapporti li jaqgħu taħt dan ir-Regolament, kif ukoll kwalunkwe dokument relatat iehor, għandhom jesprimu l-ammonti kollha f'Ewro.

*Artikolu 15***Ir-rapport finali u l-gheluq**

1. Mhux aktar tard minn sitt xhur wara li jiskadi l-perjodu speċifikat fl-Artikolu 13(2), l-Istat Membru jew l-Istati Membri konċernati għandhom jipprezentaw rapport lill-Kummissjoni dwar it-twettiq tal-kontribuzzjoni finanzjarja, li jinkludi informazzjoni dwar it-tip ta' azzjonijiet u r-riżultati ewlenin, flimkien ma' rendikont li jiġġustifika n-nefqa u li jindika, fejn ikun xieraq, il-komplementarjetà ta' l-azzjonijiet ma' dawk finanzjati mill-ESF.

2. Mhux aktar tard minn sitt xhur wara li l-Kummissjoni tkun irċeviet l-informazzjoni kollha meħtieġa taħt il-paragrafu 1, għandha tagħlaq il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-EGF.

*Artikolu 16***Ir-rapport annwali**

1. Sa l-1 ta' Lulju ta' kull sena, u għall-ewwel darba fl-2008, il-Kummissjoni għandha tipprezenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport kwantitattiv u kwalitattiv dwar l-attivitajiet taħt dan ir-Regolament matul is-sena ta' qabel. Ir-rapport għandu jiffoka l-iktar fuq ir-riżultati li ntlahqu mill-EGF and għandu jinkludi b'mod partikulari informazzjoni li għandha x'taqsam ma' l-applikazzjonijiet imressqa, mad-deċizzjonijiet li ġew adottati, ma' l-azzjonijiet finanzjati, inkluża l-komplementarjetà tagħhom ma' l-azzjonijiet finanzjati mill-Fondi Strutturali, b'mod partikolari l-ESF, u ma' l-gheluq tal-kontribuzzjoni finanzjarja li saret. Għandu jiddokumenta wkoll dawk it-talbiet li ġew miċhuda minhabba nuqqas ta' l-approprijazzjonijiet suffiċjenti jew minhabba li ma kienux eliġibbli.

2. Ir-rapport għandu jiġi trasmess, bhala informazzjoni, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, lill-Kumitat tar-Regġuni u lill-imsieħba soċjali.

*Artikolu 17***Evalwazzjoni**

1. Fuq l-inizjattiva tagħha stess u f'koperazzjoni ma' l-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha twettaq:

- (a) sal-31 ta' Diċembru 2011, evalwazzjoni ta' nofs it-terminu ta' l-effikaċja u s-sostenibbiltà tar-riżultati miksuba; u
- (b) sal-31 ta' Diċembru 2014, evalwazzjoni ex-post bl-ghajjnuna ta' esperti esterni, sabiex jiġi mkejjel l-impatt ta' l-EGF u l-valur miżjud tiegħu.

2. Ir-riżultati ta' l-evalwazzjoni għandhom jiġu trasmessi, bhala informazzjoni, lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, lill-Kumitat tar-Regġuni u lill-imsieħba soċjali.



Artikolu 18

**L-amministrazzjoni u l-kontroll finanzjarju**

1. Bla ħsara għar-responsabbiltà tal-Kummissjoni fl-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, l-Istati Membri għandhom jassumu r-responsabbiltà fl-ewwel lok għall-amministrazzjoni ta' l-azzjonijiet appoġġati mill-EGF u l-kontroll finanzjarju ta' l-azzjonijiet. Għal dan l-għan, il-miżuri li huma jiehdu għandhom jinkludu:

- (a) li jivverifikaw li ġew stabbiliti arrangamenti ta' ġestjoni u kontroll u li qed ikunu implimentati b'tali mod li jassiguraw li l-fondi tal-Komunità qed ikunu użati b'mod effiċjenti u korrett, b'konformità mal-prinċipji ta' amministrazzjoni finanzjarja tajba;
- (b) li jivverifikaw li l-azzjonijiet finanzjati twettqu kif suppost;
- (ċ) li jassiguraw li l-infiq finanzjat ikun bbażat fuq dokumenti ta' ġustifikazzjoni vera, huwa korrett u regolari; u
- (d) li jimpedixxu, isibu u jikkorreġu l-irregolaritajiet kif definiti fl-Artikolu 70 tar-Regolament (KE) Nru 1083/2006 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni <sup>(1)</sup> u jirkurpraw l-ammonti indebitament imħallsa flimkien ma' l-interessi fuq pagamenti magħmula tard skond l-istess Artikolu. L-Istat Membru jew l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw kwalunkwe irregolarità bħal dawn lill-Kummissjoni, fiż-żmien dovut, u jzommu lill-Kummissjoni informata bil-progress tal-proċedimenti amministrattivi u legali.

2. L-Istat Membru jew l-Istati Membri għandhom jagħmlu l-korrezzjonijiet finanzjarji meħtieġa fejn tkun aċċertata irregolarità. Il-korrezzjonijiet magħmula mill-Istat Membru jew Stati Membri għandhom jikkonsistu fir-revoka, parzjali jew kompleta, tal-kontribuzzjoni Komunitarja. L-Istat Membru jew l-Istati Membri għandhom jirkurpraw kull ammont mitluf bħala riżultat ta' xi irregolarità skoperta, għandhom iħallu lura lill-Kummissjoni u, fejn l-ammont ma jithallasx fil-limitu ta' żmien mogħti mill-Istat Membru jew Stati Membri konċernati, għandu jkun dovut interess awtomatiku.

3. Il-Kummissjoni, fir-responsabbiltà tagħha għall-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, għandha tiegħu l-passi kollha neċessarji sabiex tivverifika li l-azzjonijiet finanzjati twettqu skond il-prinċipji ta' amministrazzjoni finanzjarja tajba u effiċjenti, f' konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju. Hija r-responsabbiltà ta' l-Istat Membru jew l-Istati Membri konċernati li jiżguraw li jkollhom sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li jaħdmu tajjeb. Il-Kummissjoni għandha tivverifika hija stess l-eżistenza ta' dawn is-sistemi.

Għal dan l-iskop, bla ħsara għall-poteri tal-Qorti ta' l-Awdituri jew għall-verifiki mwettqa mill-Istat Membru jew Stati Membri skond il-liġijiet nazzjonali, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi, l-uffiċjali jew l-impjegati tal-Kummissjoni jistgħu jwettqu verifiki fil-post, inkluzi verifiki rappreżentattivi, dwar l-azzjonijiet finanzjati mill-EGF bi pre-avviż minimu ta' jum ta' xogħol. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Istat Membru konċernat bl-iskop li takkwista l-assistenza neċessarja kollha. Jistgħu jiehdu parti f'dawn il-verifiki uffiċjali jew impjegati ta' l-Istat Membru konċernat.

4. L-Istat Membru għandu jassigura li d-dokumenti ta' ġustifikazzjoni li jirrigwardaw in-nefqa magħmula jinżammu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri għal perjodu ta' tliet snin wara l-konklużjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja rċevut mill-EGF.

<sup>(1)</sup> ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1989/2006 (ĠU L 411, 30.12.2006, p. 6).

▼ C1*Artikolu 19***Rimborż tal-kontribuzzjoni finanzjarja**

1. F'każi fejn l-ammont ta' l-ispiza effettiva ta' azzjoni jkun inqas mill-ammont stimat li kien kwotat skond l-Artikolu 12, il-Kummissjoni għandha tesigi li l-Istat Membru jhallas lura ammont li jikkorrispondi għall-kontribuzzjoni finanzjarja riċevuta.
2. Fejn Stat Membru jew Stati Membri jonqsu milli jikkonformaw ma' l-obbligi dikjarati fid-Deċiżjoni dwar kontribuzzjoni finanzjarja, il-Kummissjoni għandha tiegħu l-passi meħtieġa sabiex tesigi li l-Istat Membru jew l-Istati Membri jhallsu lura l-kontribuzzjoni finanzjarja riċevuta kollha jew parti minnha.
3. Qabel ma tiġi adottata Deċiżjoni taħt il-paragrafi 1 jew 2, il-Kummissjoni għandha twettaq eżami xieraq tal-każ u, b'mod partikolari, għandha tagħti lill-Istat Membru perjodu speċifiku ta' żmien li matulu jista' jressaq il-kummenti tiegħu.
4. Jekk, wara li jitlestew il-verifiki neċessarji, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Istat Membru jew l-Istati Membri mhumiex jikkonformaw ma' l-obbligi tagħhom skond l-Artikolu 18(1), hi għandha, jekk ma jintlaħaq l-ebda ftehim u jekk l-Istat Membru jkun għadu ma wettaqx il-korrezzjonijiet f'perjodu stabbilit mill-Kummissjoni, u b'kont meħud ta' kwalunkwe kumment magħmul mill-Istat Membru, tiddeċiedi fi tliet xhur mill-aħħar tal-perjodu msemmi hawn fuq sabiex tagħmel il-korrezzjonijiet finanzjarji meħtieġa billi tikkancella, parzjalment jew kompletament, il-kontribuzzjoni mill-EGF għall-azzjoni involuta. Kull ammont mitluf li jirriżulta minn irregolarità skoperta għandu jiġi irkuprat u, fejn l-ammont ma jiġix imhallas lura fiż-żmien mogħti mill-Istat Membru jew Stati Membri konċernati, għandu jkun dovut l-interess awtomatiku.

*Artikolu 20***Klawsola ta' reviżjoni**

Fuq il-bażi ta' l-ewwel rapport annwali provdut fl-Artikolu 16, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu jirriveđu dan ir-Regolament, fuq il-bażi ta' proposta min-naħa tal-Kummissjoni, sabiex ikun żgurat li qed jintlaħaq l-għan ta' solidarjetà ta' l-EGF u li d-dispożizzjonijiet tiegħu jikkunsidraw b'mod adegwat, il-karatteristiċi ekonomiċi, soċjali u territorjali ta' l-Istati Membri kollha.

▼ M1

Abbażi ta' proposta mill-Kummissjoni, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu jirriveđu dan ir-Regolament, inkluża d-deroga temporanja prevista fl-Artikolu 1(1a).

▼ C1

Fi kwalunkwe każ, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jirriveđu dan ir-Regolament sal-31 ta' Diċembru 2013.

*Artikolu 21***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.